

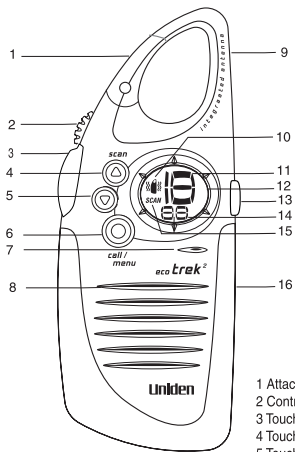


## FRS420

- 14 canaux
- 38 codes CTCSS intégrés
- Portée maximale de 3 km\*
- Écran d'affichage ACL
- 5 tonalités d'alerte d'appel pouvant être sélectionnées par l'utilisateur

- Alerte des appels entrants par vibration
- Balayage des canaux
- Monitoring des canaux
- Voyant audible de piles faibles
- Possibilité de raccorder un casque d'écoute optionnel
- Accepte les bloc-piles au NiMH optionnels

\*La portée peut varier selon les conditions topographiques du terrain et/ou de l'environnement.



- 1 Attache sportive
- 2 Contrôle du volume
- 3 Touche PTT
- 4 Touche de montée des canaux "up"
- 5 Touche de diminution des canaux "down"
- 6 Touche d'appel "Call"/Touche du menu
- 7 Microphone
- 8 Haut-parleur
- 9 Antenne intégrée
- 10 Voyant de vibration
- 11 Voyant des canaux
- 12 Affichage
- 13 Prise pour les accessoires
- 14 Code CTCSS
- 15 Voyant de balayage
- 16 Compartiment des piles (situé à l'arrière de l'appareil)

Nous vous félicitons d'avoir acheté cette radio domestique FRS, modèle FRS420 d'Uniden. Cet appareil est une radio légère qui tient aisément dans votre main. Son design de type mousqueton vous permet de fixer la radio sur pratiquement n'importe quoi et l'apporter n'importe où avec vous. Utilisez-la pour demeurer en contact avec les membres de votre famille ou des amis dans les centres d'achat, les parcs d'attractions ou les événements sportifs: elle peut également s'avérer un allié vital dans la surveillance de quartier. Ce dispositif compact à la fine pointe de la technologie est doté des caractéristiques suivantes.

### ACCESSOIRES OPTIONNELS

Votre emballage contient la radio FRS420, ce guide d'utilisation et la carte d'enregistrement de l'appareil. Vous aurez besoin de trois (3) piles "AA" alcalines pour alimenter votre nouvelle radio. Vous pouvez vous procurer les accessoires suivants en communiquant avec votre marchand Uniden ou directement avec Uniden au 1-800-554-3988 ou visitez-nous sur le web à l'adresse suivante : [www.uniden.com](http://www.uniden.com).

- Combiné écouteur/microphone avec touche de communication "PTT" - #HS2468
- Casque et microphone "Vox" - #HSV2469
- Bloc-piles NiMH avec chargeur CA et chargeur CC pour la voiture - #BPCC240
- Poignées multicolores - Disponibles au : [www.uniden.com](http://www.uniden.com)

### INSTALLER LES PILES

Votre radio FRS420 est alimentée par trois (3) piles AA alcalines. Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines Duracell.

Pour installer les piles :

- 1) Assurez-vous que votre radio soit hors tension.
- 2) Relâchez l'attache du couvercle des piles, puis retirez le couvercle.
- 3) Insérez trois (3) piles AA alcalines (non incluses) dans le compartiment des piles. Assurez-vous de respecter les symboles de polarité + et - inscrites dans le compartiment des piles. L'installation incorrecte des piles vous empêchera de faire fonctionner l'appareil.
- 4) Optionnel : Votre radio FRS420 peut être alimentée à l'aide d'un bloc-piles au NiMH optionnel, conçu spécifiquement pour ce modèle. Retirez les piles alcalines et installez le bloc-piles en l'insérant dans le compartiment des piles. Suivez les instructions contenues dans le guide d'utilisation du bloc-piles au NiMH.
- 5) Remplacez la porte du compartiment des piles en appuyant dessus jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée en place.



### AVERTISSEMENT DE PILES FAIBLES

Lorsque les piles sont faibles, l'appareil émettra une tonalité de "piles faibles". Remplacez immédiatement les piles afin de continuer d'utiliser l'appareil.

### UTILISER VOTRE RADIO

Afin d'utiliser votre radio à son plein potentiel, lisez ce guide en entier avant de procéder à son fonctionnement.

#### Mettre la radio en marche et ajuster le volume

- 1) Tournez la commande de mise en marche-arrêt/volume on/off/ volume dans le sens des aiguilles d'une montre afin de mettre la radio sous tension et augmenter le volume du haut-parleur.
- 2) Mettez l'appareil hors tension et baissez le niveau du volume en tournant la commande de mise en marche-arrêt/volume on/off/volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

#### Ajuster le son (bips des touches)

Votre radio émet un bip à chaque pression des touches. Si vous désirez désactiver cette fonction, appuyez sur la touche **call/menu** tout en mettant la radio en marche. Pour remettre le son en fonction, appuyez sur **call/menu** tout en mettant la radio en marche de nouveau.

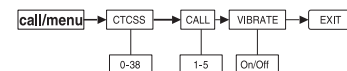
#### Choisir un canal

Votre radio possède 14 canaux et un système de silencieux encodé par tonalité continue (CTCSS) que vous pouvez utiliser pour communiquer avec d'autres usagers de la radio domestique.

Pour choisir un canal : Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche de montée/diminution ▲ ou ▼ afin de choisir l'un des 14 canaux.

#### Naviguer à travers le menu

Afin d'accéder aux fonctions avancées de la radio FRS420, vous pouvez utiliser le mode du menu.



- 1) Pour entrer dans le menu, maintenez la touche **call/menu** pendant une seconde jusqu'à ce que le code CTCSS clignote.
- 2) En appuyant plusieurs fois de suite sur la touche **call/menu**, vous avancerez dans le menu jusqu'à ce que vous reveniez au mode de fonctionnement normal.
- 3) Voici d'autres façons de quitter le menu :
  - a. Maintenez de nouveau la touche **call/menu** enfoncée pendant une seconde.
  - b. Appuyez sur PTT.
  - c. Attendez dix secondes, jusqu'à ce que l'appareil revienne automatiquement au mode "normal".

### Choisir un code CTCSS

Chaque canal (1-14) de la radio FRS peut comporter n'importe lequel des codes 0-38, selon celui que vous choisissez. Le code "0" signifie qu'aucun canal CTCSS n'a été sélectionné et votre radio peut recevoir un signal sans tenir compte des réglages de la radio qui transmet.

- 1) Entrez dans le menu. Le code CTCSS clignotera à l'écran ACL.
- 2) Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche de montée/diminution ▲ ou ▼ afin de choisir l'un des 38 sous-canaux.
- 3) Quittez le menu ou revenez au mode "normal".

### Communiquer avec votre radio

Faites ce qui suit pour parler à d'autres personnes à l'aide de votre radio :

- 1) Maintenez la touche PTT enfoncée et parlez normalement et clairement, à environ 2-3 pouces du microphone. Pour ne pas couper le début de votre communication, faites une brève pause après avoir appuyé sur la touche PTT, puis commencez à parler.
- 2) Après avoir fini de parler, relâchez la touche PTT.

### Transmettre une tonalité d'alerte d'appel :

Votre radio FRS420 est dotée de 5 tonalités d'appel pouvant être sélectionnées par l'utilisateur; celles-ci seront transmises en appuyant brièvement sur la touche d'appel/menu **call/menu**.

Pour choisir une tonalité d'appel :

- 1) Entrez dans le menu et appuyez une fois sur la touche **call/menu**. Les lettres **CA** apparaîtront à l'affichage, ainsi que le numéro de la tonalité en cours (1-5).
- 2) Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche de montée/diminution ▲ ou ▼ afin de choisir le numéro de la tonalité désirée. Vous entendrez chaque tonalité dans le haut-parleur.
- 3) Quittez le menu.

Afin de transmettre la tonalité d'alerte d'appel, appuyez brièvement sur la touche **call/menu**. La tonalité sélectionnée sera transmise automatiquement pendant une durée prédéterminée.

Remarque : Ne maintenez pas la touche **call/menu** enfoncée car cela vous fera entrer dans le mode du menu.

## Alerte des appels entrants par vibration

Votre radio FRS420 est dotée d'une fonction de vibration qui vous avertira lorsque vous recevrez un appel en provenance d'autres radios Uniden possédant la même fonction.

Pour sélectionner l'alerte par vibration :

- 1) Entrez dans le menu et appuyez deux fois sur la touche **call/menu**. L'icône de la vibration **VIBRATE** apparaît à l'écran ACL, ainsi que l'indication de la mise en/hors fonction ou off spécifiant le statut de l'alerte par vibration.
- 2) Basculez entre les options de mise en/hors fonction en appuyant sur la touche **▲** ou **▼**.
- 3) Quittez le menu.

## Mode de balayage

Votre radio FRS420 vous permet également de balayer les 14 canaux à la recherche d'activité provenant des autres radios qui transmettent dans votre région. Lorsque l'appareil détecte un canal actif, il se met en mode de pause sur ce canal, jusqu'à ce que le canal soit libre. Puis, après un délai de 4 secondes, il se remet en mode de balayage. Appuyez sur la touche PTT pendant la pause du canal afin de transmettre sur ce canal.

Activer la fonction du balayage des canaux : Maintenez la touche **▲** ou **▼** enfoncée jusqu'à ce que l'icône du balayage **SCAN** apparaisse à l'affichage. L'appareil effectue une recherche cyclique rapide sur tous les canaux.

Désactiver la fonction du balayage des canaux : Maintenez la touche **▲** ou **▼** enfoncée jusqu'à ce que l'icône du balayage **SCAN** disparaisse.

## Écran rétroéclairé

L'écran ACL rétroéclairé s'active automatiquement lorsque vous appuyez sur une touche, à l'exception des touches PTT et Call. Il s'allume pendant 5 secondes avant de s'éteindre.

## Fonction du silencieux automatique Auto Squelch

La radio FRS420 possède un système de silencieux automatique qui coupe les transmissions faibles et les parasites dans les conditions de terrain difficiles ou si vous avez atteint la limite de sa portée.

Pour désactiver temporairement la fonction de silencieux automatique et entendre le canal sélectionné, appuyez rapidement deux fois sur la touche PTT. Le canal demeure ouvert pendant 4 secondes avant que la fonction du silencieux automatique ne soit activée de nouveau ou que vous appuyiez deux fois sur la touche PTT pour répéter la procédure.

## Fonction de sauvegarde automatique de l'alimentation

Votre radio est dotée de circuits de conception unique conçus pour prolonger considérablement la durée des piles. S'il n'y a pas de transmission pendant 5 secondes, votre radio se met en mode de sauvegarde de l'alimentation. Vous pouvez quand même recevoir des transmissions dans ce mode.

## SPÉCIFICATIONS

Canaux	14
Codes CTCSS	38 sous-canaux suseries
Fréquence de fonctionnement	UHF 462.550-467.725 MHz
Source d'alimentation	3 piles AA alcalines ou bloc-piles au NiMH spécifique
Capacité de puissance	Puissance de rayonnement maximale de 500 mW
Durée de vie des piles	50 heures (Cycle d'utilisation 5/5/90)

### Tableau des fréquences des canaux

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
1	462.5625	8	467.5625
2	462.5875	9	467.5875
3	462.6125	10	467.6125
4	462.6375	11	467.6375
5	462.6625	12	467.6625
6	462.6875	13	467.6875
7	462.7125	14	467.7125

### Tableau des codes CTCSS

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
0	Disabled	20	131.8
1	67.0	21	136.5
2	71.9	22	141.3
3	74.4	23	146.2
4	77.0	24	151.4
5	79.7	25	156.7
6	82.5	26	162.2
7	85.4	27	167.9
8	88.5	28	173.8
9	91.5	29	179.9
10	94.8	30	186.2
11	97.4	31	192.8
12	100.0	32	203.5
13	103.5	33	210.7
14	107.2	34	218.1
15	110.9	35	225.7
16	114.8	36	233.6
17	118.8	37	241.8
18	123.0	38	250.3
19	127.30		

# Uniden®

© 2001 Uniden America Corporation  
Tous droits réservés. Imprimé en Chine  
UTZ-420

Sport Clip - Brevet américain en instances

Couvert par l'un des brevets suivants :

4,684,870	4,734,049	4,963,844	5,203,015	5,214,789	5,491,745
5,497,508	5,517,677	5,557,606	5,613,201	5,628,059	5,634,196
5,634,205	5,678,176	5,722,070	5,787,345	5,526,528	5,574,994
5,610,946	5,697,096	5,717,312	5,901,341	6,021,326	

## Renseignements relatifs au Conseil supérieur de l'audiovisuel américain (FCC)

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et;
  - Il doit pouvoir supporter les parasites qu'il reçoit, incluant les parasites pouvant nuire à son fonctionnement.
- Important :** Tous les changements ou modifications apportés à cet appareil, s'ils ne sont pas expressément approuvés par Uniden, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner ce produit. N'ouvrez pas la radio pour y faire des ajustements internes. Votre radio a été conçue pour transmettre un signal régularisé sur une fréquence préalablement attribuée. Il est illégal de faire des modifications aux réglages internes de la radio dans le but d'outrepasser ces restrictions. Tout ajustement à votre radio doit être effectué par un technicien qualifié qui utilisera les appareils de test adéquats.

**Pour respecter les normes de sécurité, faites ce qui suit :**

- N'ouvrez jamais le boîtier de la radio;
  - Ne remplacez et ne changez rien dans votre radio à l'exception des piles. Votre radio peut causer des parasites de fréquences radio ou de télévision, même s'il fonctionne normalement. Pour déterminer si c'est votre radio qui cause les parasites, mettez-la hors tension. Si les interférences disparaissent, c'est votre radio qui cause les parasites. Essayez d'éliminer les parasites en éloignant la radio de la source de réception. Si malgré tout vous ne pouvez pas éliminer les parasites, le Conseil supérieur de l'audiovisuel américain (FCC) recommande de cesser l'utilisation de la radio.
- Accessoires audio :** N'écoutez pas la radio avec des accessoires audio (des écouteurs, par exemple) à des niveaux de volume élevés. Les experts en audition recommandent de ne pas écouter le son à des volumes élevés pendant de longues périodes de temps. Si vous ressentez une résonance dans vos oreilles, réduisez le niveau de volume ou cessez l'utilisation. Assurez-vous que la radio soit toujours hors tension avant de brancher des accessoires audio dans la prise conçue à cet effet.

**Environnements dangereux :** Ne faites pas fonctionner cette radio dans des environnements dangereux. Il peut se produire des explosions ou des incendies. Ne faites pas fonctionner cette radio à proximité de détonateurs d'explosifs électriques non isolés. Dans certains cas, il se peut que les radios interfèrent avec les détonateurs et produisent des explosions. Mettez votre radio hors fonction si vous êtes à proximité d'une zone de dynamitage ou si vous voyez une pancarte portant l'inscription "Fermez votre émetteur-récepteur". Les sites de construction utilisent fréquemment des dispositifs de déclenchement activés par fréquences radio.

**Entretien et sécurité :** Pour nettoyer la radio, utilisez un chiffon doux légèrement humecté d'eau. N'utilisez pas de dissolvants ni de nettoyeurs car ils peuvent endommager la fin de l'appareil et du liquide pourrait couler à l'intérieur, ce qui causerait des dommages permanents. Utilisez un chiffon sec sans charpie pour nettoyer les bornes de contact des piles. N'immergez pas l'appareil dans l'eau. S'il se mouille, mettez-le hors tension et retirez immédiatement les piles. Séchez le compartiment des piles à l'aide d'un chiffon doux afin de réduire les dommages qu'aurait pu causer l'eau. Laissez le couvercle des piles ouvert pendant toute la nuit afin d'assécher tout l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.

## GARANTIE LIMITÉE D'UNE ANNÉE

**Important :** Une preuve de l'achat original sera exigée au moment de faire réparer l'appareil sous garantie.

**GARANT :** LA CORPORATION UNIDEN AMERICA (ci-après nommée "Uniden"), L'ÉTENDUE DE LA GARANTIE : Uniden garantit, pendant une année et à l'acheteur original chez un marchand au détail, que cet appareil de Uniden sera exempt de tout défaut de matériau ou de main-d'œuvre, uniquement selon les limitations ou exclusions énumérées ci-dessous.

**DURÉE DE LA GARANTIE :** Cette garantie, s'appliquant à l'acheteur original, se terminera et deviendra nulle 12 mois suivant la date de la facture originale chez un marchand au détail. Cette garantie est immédiatement annulée si l'appareil: A) est endommagé ou si un entretien jugé raisonnable ou nécessaire n'a pas été effectué; B) a été modifié, altéré ou utilisé en tant que pièce pour tout matériel de conversion, de sous-assemblage ou de toute configuration non vendue ni autorisée par Uniden; C) a été installé de façon inadéquate; D) s'il y a eu réparation ou entretien effectué par une personne ou organisation autre qu'un centre de service autorisé par Uniden, pour tout défaut ou mauvais fonctionnement couvert par cette garantie; E) a été utilisé conjointement avec tout équipement ou pièce ou en tant que composant de n'importe quel système que ne fabrique pas Uniden, ou; F) a été installé ou programmé par toute personne autre qu'un centre de service Uniden autorisé.

**EXPOSÉ DES RECOURS :** Si, pendant la durée de cette garantie, le produit ne fonctionne pas selon les termes ci-inclus, le garant réparera ou remplacera, à son choix, l'appareil et le renverra sans frais de pièces, réparation ni autres coûts (à l'exception des frais de port et de manutention) encourus par le garant ou ses représentants en rapport avec l'exécution de cette garantie. Le garant a l'option de remplacer l'appareil par un neuf ou remis à neuf. LA GARANTIE LIMITÉE MENTIONNÉE CI-HAUT EST LA SEULE ET ENTIÈRE GARANTIE SE RAPPORTANT À L'APPAREIL; ELLE REMPLACE ET EXCLUE TOUTES LES AUTRES GARANTIES DE QUELQUE NATURE SOIENT-ELLES, SOIT EXPRESSES, TACITES OU STATUTAIRES, Y COMPRIS MAIS N'Y ÉTANT PAS LIMITÉE, LES GARANTIES EN QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE À DES FINS PARTICULIÈRES. Cette garantie ne couvre pas ni ne s'engage à rembourser ni à payer les dommages-intérêts directs et indirects.

**MARCHE À SUIVRE POUR L'EXÉCUTION DE LA GARANTIE :** Si, après avoir suivi les directives contenues dans ce guide d'utilisation, vous êtes certain que l'appareil est défectueux, emballez-le avec soin (de préférence dans sa boîte originale). Faites parvenir une preuve de l'achat initial, ainsi qu'une note décrivant le problème qui vous a incité à retourner l'appareil. L'appareil doit être expédié au garant, par l'entremise d'un transporteur pouvant retracer le colis, à l'adresse suivante :

Uniden America Corporation  
Département des pièces et du service  
4700 Amon Carter Blvd., Fort Worth, TX 76155  
(800) 297-1023, de 7 h 00 à 19 h 00, heure de l'est, du lundi au vendredi  
[www.uniden.com](http://www.uniden.com)